GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

Entscheidung Nr. 151 vom 11.11.2026 **Determinazione n. 151 vom 11.11.2026**

BETREFF	OGGETTO
Haus Vulpius und Grundschule Vilpian - Rauchgasmessung: Beauftragung der Firma Puff Felix Kaminkehrer CIG: BDC33EE82D	Casa Vulpius e scuola elementare di Vilpiano - Misurazione dei fumi: Conferimento d'incarico alla ditta Puff Felix spazzacamino CIG: BDC33EE82D

DER GEMEINDESEKRETÄR

Vorausgeschickt, dass

in der Grundschule Vilpian sowie im Haus Vulpius Rauchgasmessungen durchgeführt werden sollen, um die ordnungsgemäße Funktion der jeweiligen Heizungsanlagen zu überprüfen und die Einhaltung der geltenden Sicherheits- und Emissionsvorschriften sicherzustellen;

die Durchführung der Rauchgasmessungen der Überprüfung der Abgaswerte sowie der Feststellung der ordnungsgemäßen Verbrennung der jeweiligen Anlagen dient;

die regelmäßige Überprüfung der Heizungs- und Feuerungsanlagen einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung der Betriebssicherheit, zur Vermeidung möglicher Gefahren sowie zur Sicherstellung eines umweltgerechten Anlagenbetriebs darstellt;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-*ter*, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP- bzw. AOV-Rah-

IL SEGRETARIO COMUNALE

Premesso che,

presso la scuola elementare di Vilpiano e presso Casa Vulpius si rende necessario effettuare delle analisi dei fumi, al fine di verificare il corretto funzionamento dei rispettivi impianti di riscaldamento e di garantire il rispetto delle vigenti disposizioni in materia di sicurezza ed emissioni;

l'esecuzione delle analisi dei fumi è finalizzata alla verifica dei valori delle emissioni e all'accertamento della corretta ed efficiente combustione dei rispettivi impianti;

il controllo periodico degli impianti di riscaldamento e combustione rappresenta un importante contributo alla garanzia della sicurezza di esercizio, alla prevenzione di eventuali pericoli e alla tutela dell'ambiente;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art.26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-*ter*, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che

menvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

weiters festgestellt, dass

accertato, inoltre, che

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

nach Einsichtnahme in das am 09.11.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot der Firma Puff Felix (03338480217), mit Sitz in 39053 Karneid (BZ), Stroblwiese Nr. 6/1, für einen Geldbetrag in Höhe von € 463,10 zzgl. gesetzlich vorgesehener MwSt.;

vista l'offerta dell'impresa Puff Felix (03338480217), con sede a 39053 Cardano (BZ), Stroblwiese n. 6/1, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 09.11.2026, per un importo di € 463,10 oltre IVA come prevista dalla legge;

für gerechtfertigt erachtet, der Firma Puff Felix aus Karneid (BZ) den Auftrag betreffend der Rauchgasmessung im Haus Vulpius und der Grundschule Vilpian zu erteilen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

ritenuto giustificato incaricare l'impresa Puff Felix di Cardano (BZ) della misurazione dei fumi presso la scuola elementare di Vilpiano e la Casa Vulpius, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

darauf hingewiesen, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

segnalato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

ritenuto adeguato nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

nach Einsichtnahme in

visto

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

den mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigten Arbeitsplan;

il piano operativo approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 del 13.01.2026;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

den Art. 21-*ter* des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und die Satzung dieser Gemeinde;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l’anno finanziario 2026-2028;

l’ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

l’art. 21-*ter* della L.P. n. 1 del 29/01/2002 “Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige”;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e lo statuto di questo Comune;

entscheidet:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, die Firma Puff Felix (03338480217), mit Sitz in 39053 Karneid (BZ), Stroblwiese Nr. 6/1, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 09.11.2026, mit der Rauchgasmessung im Haus Vulpius und der Grundschule Vilpian, für einen Geldbetrag in Höhe von € 463,10 zzgl. gesetzlich vorgesehener MwSt. zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Er-

determina:

1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, l’impresa Puff Felix (03338480217), con sede a 39053 Cardano (BZ), Stroblwiese n. 6/1 , della misurazione dei fumi presso la scuola elementare di Vilpiano e la Casa Vulpius, per un importo di € 463,10 oltre IVA come prevista dalla legge, secondo l’offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 09.11.2026;
2. di autorizzare l’incaricata addetta ad effettuare l’aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l’esito sul portale

gebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;

4. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
6. die Ausgabe von € 564,98 gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet wird:

   Haus Vulpius: € 276,93

   Grundschule Vilpian: € 288,05

del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;

4. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
6. la spesa di € 564,98 sarà impegnata come risulta dal seguente prospetto:

   Casa Vulpius: € 276,93

   Scuola elementare di Vilpiano: € 288,05

Kap./cap	**Kostenstelle centro di costo**	**Jahr anno**	**Betrag importo**	**Verpflichtung impegno**
05021.03.20900	Mehrzweckgebäude " Haus Vulpius"-Ordentliche Wartung und Reparaturen/Edificio pluriuso "casa Vulpius"-Manutenzione ordinaria e riparazioni	2026	276,93 €	1069
04021.03.20900	Grundschule Vilpian-Ordentliche Wartung und Reparaturen/Scuola elementare di Vilpiano-Manutenzione ordinaria e riparazioni	2026	288,05 €	1069/2026

7. folgendes hervorzuheben:
   auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;
8. Gegen diesen Entscheid kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - eingebracht werden.
   Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

7. di dare atto come segue:
   in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;
8. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa determinazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.
   Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

LADURNER Dr. Michael
(digital unterzeichnet / firma digitale)

Hashwert fachliches Gutachten	t8GlnbppVPwO2MqUX2eJvLQ5Y-dEih2st+8bLuR4Jho0=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	lKzDRR98r8ytjn+Qsrvl+A7sZLy-zU8way3oHAuu/598=	valore hash parere contabile